

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1072/2009
z 21. októbra 2009
o spoločných pravidlách prístupu nákladnej cestnej dopravy na medzinárodný trh
(prepracované znenie)
(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 71,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (EHS) č. 881/92 z 26. marca 1992 o prístupe na trh v preprave tovarov cestnou dopravou v rámci Spoločenstva na územie alebo z územia členského štátu alebo pri prechode cez územie jedného alebo viacerých členských štátov ⁽³⁾, v nariadení Rady (EHS) č. 3118/93 z 25. októbra 1993, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých sú dopravcovia, ktorí nemajú bydlisko/sídlo v určitom členskom štáte, oprávnení vykonávať vnútroštátnu nákladnú cestnú dopravu v tomto štáte ⁽⁴⁾, a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/94/ES z 12. decembra 2006 o vytvorení spoločných pravidiel pre určité typy cestnej prepravy tovarov ⁽⁵⁾ sa má vykonať niekoľko podstatných zmien. Z dôvodu prehľadnosti a zjednodušenia je vhodné uvedené právne akty prepracovať a vložiť do jedného nariadenia.
- (2) Vytvorenie spoločnej dopravnej politiky znamená okrem iného ustanovenie spoločných pravidiel platných pre prístup na trh v oblasti medzinárodnej prepravy tovaru po ceste v Spoločenstve, ako aj ustanovenie podmienok, za ktorých môžu dopravcovia, ktorí nie sú usadení v danom členskom štáte, vykonávať vnútroštátnu prepravu v tomto

členskom štáte. Tieto pravidlá musia byť stanovené takým spôsobom, ktorý prispeje k plynulému fungovaniu vnútorného trhu v oblasti dopravy.

- (3) Na zabezpečenie jednotného rámca medzinárodnej nákladnej cestnej dopravy v Spoločenstve by sa toto nariadenie malo uplatňovať na každú medzinárodnú prepravu na území Spoločenstva. Na prepravu z členských štátov do tretích krajín sa naďalej do veľkej miery uplatňujú dvojstranné dohody medzi členskými štátmi a týmito tretími krajinami. Toto nariadenie by sa preto nemalo uplatňovať na tú časť cesty na území členského štátu nákladky alebo vykládky, pokiaľ neboli uzavreté potrebné dohody medzi Spoločenstvom a príslušnými tretími krajinami. Malo by sa však uplatňovať na územie tranzitného členského štátu.
- (4) Vytvorenie spoločnej dopravnej politiky predpokladá odstránenie všetkých obmedzení voči osobe, ktorá poskytuje dopravné služby, na základe jej štátnej príslušnosti alebo skutočnosti, že nie je usadená v členskom štáte, v ktorom sa tieto služby majú poskytovať.
- (5) S cieľom dosiahnuť vyššie uvedené hladkým a pružným spôsobom by sa mal ustanoviť prechodný kabotážny režim, a to pokiaľ nebude ukončená harmonizácia trhu nákladnej cestnej dopravy.
- (6) Postupné dokončenie jednotného európskeho trhu by malo viesť k odstraňovaniu obmedzení prístupu na domáce trhy členských štátov. Pritom by sa však mala zohľadňovať účinnosť kontrol a vývoj pracovných podmienok v tejto profesii, ako aj harmonizácia predpisov v oblastiach, ako je presadzovanie a poplatky za používanie ciest, ako aj právnych predpisov v sociálnej oblasti a v oblasti bezpečnosti. Komisia by mala pozorne monitorovať situáciu na trhu, ako aj uvedenú harmonizáciu a podľa potreby ďalšie otváranie domácich trhov cestnej dopravy vrátane kabotáže.
- (7) Podľa smernice 2006/94/ES určité druhy prepravy sú vyňaté z povolenia Spoločenstva a všetkých iných povolení na prepravu. V rámci usporiadania trhu ustanoveného týmto nariadením by sa mal zachovať systém týchto výnimiek z licencií Spoločenstva a z akýchkoľvek iných prepravných povolení pre niektoré druhy prepravy vzhľadom na ich osobitnú povahu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 204, 9.8.2008, s. 31.

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 21. mája 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku), spoločná pozícia Rady z 9. januára 2009 (Ú. v. EÚ C 62 E, 17.3.2009, s. 46), pozícia Európskeho parlamentu z 23. apríla 2009 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 24. septembra 2009.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 95, 9.4.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 279, 12.11.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 374, 27.12.2006, s. 5.

- (8) Podľa smernice 2006/94/ES bola preprava tovaru naloženými vozidlami s maximálnou hmotnosťou od 3,5 tony do 6 ton vyňatá z požiadavky na licenciu Spoločenstva. Pravidlá Spoločenstva v oblasti nákladnej cestnej dopravy sa však vo všeobecnosti uplatňujú na naložené vozidlá s najväčšou hmotnosťou 3,5 tony a viac. Ustanovenia tohto nariadenia by sa preto mali zosúladiť so všeobecným rozsahom pôsobnosti pravidiel Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy a mala by sa z nich poskytnúť výnimka len na naložené vozidlá s najväčšou hmotnosťou do 3,5 tony.
- (9) Medzinárodná preprava tovaru by mala byť podmienená držbou licencie Spoločenstva. Od dopravcov by sa malo vyžadovať, aby sa v každom ich vozidle nachádzala overená kópia licencie Spoločenstva s cieľom umožniť kontrolným orgánom jednoduchšie vykonávanie kontrol, najmä orgánom členského štátu, v ktorom nie je dopravca usadený. Na tento účel je nevyhnutné ustanoviť podrobnejšie špecifikácie, pokiaľ ide o štruktúru a ďalšie prvky licencie Spoločenstva a overených kópií.
- (10) Cestné kontroly by sa mali vykonávať bez priamej či nepriamej diskriminácie z dôvodov štátnej príslušnosti prevádzkovateľa cestnej dopravy či krajiny, kde je usadený prevádzkovateľ cestnej dopravy alebo kde je registrované vozidlo.
- (11) Mali by sa ustanoviť podmienky vydávania a odnímania licencií Spoločenstva, ako aj druhy prepravy, pre ktoré platia, ich doba platnosti a podrobné pravidlá ich používania.
- (12) Ustanoviť by sa malo aj osvedčenie vodiča, aby sa členským štátom umožnilo účinne kontrolovať, či sú vodiči z tretích krajín zákonne zamestnaní alebo či sú zákonne k dispozícii dopravcovi zodpovednému za danú dopravnú činnosť.
- (13) Dopravcovia, ktorí sú držiteľmi licencií Spoločenstva uvedených v tomto nariadení, a dopravcovia, ktorí majú oprávnenie vykonávať určité kategórie medzinárodnej nákladnej dopravy, by mali mať povolené dočasne v súlade s týmto nariadením uskutočňovať vnútroštátnu prepravu v rámci daného členského štátu bez toho, aby v ňom museli mať sídlo alebo byť inak usadení. Na výkon takejto kabotážnej prepravy by sa mali vzťahovať právne predpisy Spoločenstva, ako napríklad nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 z 15. marca 2006 o harmonizácii niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy⁽¹⁾, a vnútroštátne právo platné v určených oblastiach v hostiteľskom členskom štáte.
- (14) Mali by sa prijať ustanovenia, ktoré by umožnili prijať opatrenia v prípade závažného narušenia dotknutých dopravných trhov. Na tento účel je potrebné, aby sa zaviedol vhodný rozhodovací postup a aby sa zbierali potrebné štatistické údaje.
- (15) Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia zmluvy o práve usadiť sa, kabotážna preprava predstavuje poskytovanie služieb dopravcami v členskom štáte, v ktorom nie sú usadení, a nemala by byť zakázaná, ak sa neuskutočňuje ako stála alebo neprerušená činnosť v uvedenom členskom štáte. Frekvencia kabotážnej prepravy a lehota, v rámci ktorej sa môže vykonávať, by sa mali presnejšie definovať s cieľom podporiť presadzovanie tejto požiadavky. V minulosti sa takáto vnútroštátna preprava povoľovala dočasne. V praxi bolo ťažké určiť, ktoré služby sú povolené. Preto sú potrebné jasné a jednoducho presaditeľné pravidlá.
- (16) Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia vzťahujúce sa na dovoz a odvoz tovaru po ceste ako súčasť cesty v rámci kombinovanej dopravy, ako je ustanovené v smernici Rady 92/106/EHS zo 7. decembra 1992 o vytváraní spoločných pravidiel pre niektoré druhy kombinovanej dopravy medzi členskými štátmi⁽²⁾. Národné cestné trasy vnútri hostiteľského členského štátu, ktoré nie sú súčasťou kombinovanej dopravy podľa smernice 92/106/EHS, spadajú do definície kabotážnej prepravy a podľa toho by mali spĺňať požiadavky tohto nariadenia.
- (17) Ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb⁽³⁾ sa uplatňujú na dopravné podniky, ktoré vykonávajú kabotážnu prepravu.
- (18) S cieľom uskutočňovať účinné kontroly kabotážnej prepravy by kontrolné orgány hostiteľského členského štátu mali mať prístup aspoň k údajom z nákladových listov alebo zo záznamového zariadenia podľa nariadenia Rady (EHS) č. 3821/85 z 20. decembra 1985 o záznamovom zariadení v cestnej doprave⁽⁴⁾.
- (19) Členské štáty by si navzájom mali poskytnúť pomoc s cieľom riadneho uplatňovania tohto nariadenia.

(1) Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 1.

(2) Ú. v. ES L 368, 17.12.1992, s. 38.

(3) Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1.

(4) Ú. v. ES L 370, 31.12.1985, s. 8.

- (20) Administratívne formality by sa mali čo najviac znížiť bez toho, aby sa zrušili kontroly a sankcie, ktorými sa zaručuje správne uplatňovanie a účinné presadzovanie tohto nariadenia. Na tento účel by sa mali sprehľadniť a posilniť existujúce pravidlá odňatia licencie Spoločenstva. Súčasná pravidlá by sa mali prispôbiť tak, aby umožňovali účinné ukládanie sankcií za závažné porušenia, ku ktorým došlo v hostiteľskom členskom štáte. Sankcie by mali byť nediskriminačné a primerané závažnosti porušenia. Malo by byť možné podať odvolanie vo vzťahu ku každej uloženej sankcii.
- (21) Členské štáty by mali zaznamenávať do svojich vnútroštátnych elektronických registrov podnikov cestnej dopravy všetky závažné porušenia, ktorých sa dopravcovia dopustili a ktoré viedli k uloženiu sankcie.
- (22) S cieľom uľahčiť a posilniť výmenu informácií medzi vnútroštátnymi orgánmi by si členské štáty mali vymieňať príslušné informácie prostredníctvom vnútroštátnych kontaktných miest zriadených podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré je potrebné dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy ⁽¹⁾.
- (23) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽²⁾.
- (24) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie príloh I, II a III k tomuto nariadeniu technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tohto nariadenia, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.
- (25) Členské štáty by mali prijať potrebné opatrenia na vykonávanie tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o účinné, primerané a odrádzajúce sankcie.
- (26) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zabezpečenie jednotného rámca medzinárodnej nákladnej cestnej dopravy v Spoločenstve, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov a z dôvodu jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného cieľa,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na medzinárodnú prepravu tovaru po ceste vykonávanú v prenájme alebo za úhradu na území Spoločenstva.
2. V prípade, že ide o prepravu z členského štátu do tretej krajiny a naopak, toto nariadenie sa uplatňuje na tú časť cesty, ktorá sa uskutočnila na území ktoréhokoľvek tranzitného členského štátu. Neuplatňuje sa na tú časť cesty na území členského štátu, v ktorom sa uskutočňuje nakládka alebo vykládka, pokiaľ nebola uzavretá potrebná dohoda medzi Spoločenstvom a dotknutou treťou krajinou.
3. Do uzatvorenia dohôd uvedených v odseku 2 toto nariadenie nemá vplyv na:
 - a) ustanovenia týkajúce sa prepravy z niektorého členského štátu do tretej krajiny a naopak, ustanovené v dvojstranných dohodách uzavretých členskými štátmi s uvedenými tretími krajinami;
 - b) ustanovenia týkajúce sa prepravy z niektorého členského štátu do tretej krajiny a naopak, ustanovené v dvojstranných dohodách uzavretých členskými štátmi, ktoré už buď v rámci dvojstranných oprávnení, alebo v rámci liberalizačných dojednaní umožňujú nakládku a vykládku v členskom štáte dopravcom, ktorí nie sú usadení v uvedenom členskom štáte.
4. Toto nariadenie sa uplatňuje na vnútroštátnu prepravu tovaru po ceste, ktorú dočasne vykonáva dopravca, ktorý nie je usadený v danom členskom štáte, ako sa ustanovuje v kapitole III.
5. Nasledujúce druhy prepravy a jazdy prázdnych vozidiel, ktoré súvisia s touto prepravou, si nevyžadujú licenciu Spoločenstva a sú oslobodené od akéhokoľvek povolenia na prepravu:
 - a) preprava pošty ako univerzálna služba;
 - b) preprava poškodených alebo pokazených vozidiel;
 - c) preprava tovaru v motorových vozidlách, ktorých celková povolená hmotnosť vrátane príviesného vozidla nepresahuje 3,5 tony;
 - d) preprava tovaru v motorových vozidlách, ktoré spĺňajú tieto podmienky:
 - i) prevážaný tovar je vo vlastníctve podniku alebo ho podnik predal, kúpil, prenajal, prenajíma, vyrába, získal, spracoval alebo opravil;

⁽¹⁾ Pozri stranu 51 tohto úradného vestníka.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

- ii) účelom cesty je preprava tovaru z alebo do podniku, či už v rámci, alebo mimo podniku, na jeho potreby;
 - iii) motorové vozidlo použité na takúto prepravu riadi člen personálu, ktorý je v podniku zamestnaný alebo ktorý je podniku k dispozícii na základe zmluvného záväzku;
 - iv) vozidlo, ktoré tovar prepravuje, je vo vlastníctve podniku, podnik ho zakúpil na splátky alebo prenajal. Ak je vozidlo prenajaté, musí spĺňať podmienky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/1/ES z 18. januára 2006 o používaní vozidiel prenajatých bez vodičov na cestnú prepravu tovaru ⁽¹⁾ a
 - v) takáto preprava je iba vedľajšou činnosťou v rámci celkových činností podniku;
- e) preprava liečiv, lekárskeho prístrojov, vybavenia a iných tovarov potrebných pre lekársku starostlivosť v prípade naliehajúcej pomoci, najmä pri prírodných katastrofách.

Prvý pododsek písm. d) bod iv) sa neuplatňuje na použitie náhradných vozidiel počas krátkodobých výpadkov bežne používaných vozidiel.

6. Ustanoveniami odseku 5 nie sú dotknuté podmienky, za akých ktorýkoľvek členský štát oprávňuje svojich štátnych príslušníkov na vykonávanie činností uvedených v danom odseku.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

1. „vozidlo“ je motorové vozidlo evidované v členskom štáte alebo súprava vozidiel, z ktorej je aspoň jedno motorové vozidlo evidované v členskom štáte a ktoré sa používa výhradne na prepravu tovaru;
2. „medzinárodná preprava“ je:
 - a) jazda uskutočnená naloženým vozidlom z miesta odchodu do cieľového miesta, pričom tieto miesta sú v dvoch rôznych členských štátoch a nezáleží na tom, či sa uskutočnil, alebo neuskutočnil tranzit cez územie jedného alebo viacerých členských štátov alebo tretích krajín;
 - b) jazda uskutočnená naloženým vozidlom z členského štátu do tretej krajiny alebo naopak, pričom nezáleží na tom, či sa uskutočnil, alebo neuskutočnil tranzit cez územie jedného alebo viacerých členských štátov alebo tretích krajín;
 - c) jazda uskutočnená naloženým vozidlom medzi tretími krajinami s tranzitom cez územie jedného alebo viacerých členských štátov alebo

- d) jazda prázdneho vozidla spojená s prepravou uvedenou v písmenách a), b) a c);

3. „hostiteľský členský štát“ je členský štát, v ktorom dopravca vykonáva prepravu, a nie je členský štát, v ktorom je dopravca usadený;

4. „doprovca, ktorý nie je usadený v danom členskom štáte“ je podnik nákladnej cestnej dopravy, ktorý vykonáva prepravu v hostiteľskom členskom štáte;

5. „vodič“ je každá osoba, ktorá riadi vozidlo, a to aj krátkodobu, alebo ktorá sa prepravuje vo vozidle v rámci svojich povinností, aby mohla v prípade potreby vozidlo riadiť;

6. „kabotážna preprava“ je vnútroštátna preprava v prenájme alebo za úhradu, ktorá sa vykonáva dočasne v hostiteľskom členskom štáte v súlade s týmto nariadením;

7. „závažné porušenie právnych predpisov Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy“ je porušenie, ktoré môže viesť k strate bezúhonnosti v súlade s článkom 6 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1071/2009 a/alebo k dočasnému alebo trvalému odňatiu licencie Spoločenstva.

KAPITOLA II

MEDZINÁRODNÁ PREPRAVA

Článok 3

Všeobecná zásada

Medzinárodná preprava sa vykonáva na základe držby licencie Spoločenstva, a ak je vodič štátnym príslušníkom tretej krajiny, v spojení s osvedčením vodiča.

Článok 4

Licencia Spoločenstva

1. Licenciu Spoločenstva vydáva členský štát v súlade s týmto nariadením každému dopravcovi, ktorý prepravuje tovar v prenájme alebo za úhradu a ktorý:

- a) je usadený v uvedenom členskom štáte v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi právnymi predpismi uvedeného členského štátu a
- b) je v členskom štáte, kde je usadený, oprávnený vykonávať medzinárodnú prepravu tovaru po ceste v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi právnymi predpismi tohto členského štátu týkajúcimi sa prístupu k povolaniu prevádzkovateľa nákladnej cestnej dopravy.

2. Licenciu Spoločenstva vydáva príslušný orgán členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, na obdobie najviac desiatich rokov, ktoré možno obnoviť.

Licencie Spoločenstva a overené kópie vydané pred dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia zostávajú platné až do dňa uplynutia ich platnosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 82.

Komisia prispôsobí dobu platnosti licencie Spoločenstva technickému pokroku, najmä vnútroštátne elektronické registre podnikov cestnej dopravy, ako sa ustanovuje v článku 16 nariadenia (ES) č. 1071/2009. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 15 ods. 2.

3. Členský štát, v ktorom je dopravca usadený, vydá držiteľovi originál licencie Spoločenstva, ktorý bude u dopravcu, a overené kópie, ktorých počet je zhodný s počtom vozidiel, ktoré držiteľ licencie Spoločenstva používa, bez ohľadu na to, či uvedené vozidlá vlastní, alebo ich má napríklad z dôvodu prenájmu s právom kúpy, prenájmu alebo lízingovej zmluvy.

4. Licencia Spoločenstva a overené kópie musia zodpovedať vzoru uvedenému v prílohe II, v ktorom sú taktiež uvedené podmienky upravujúce jej použitie. Obsahujú najmenej dva bezpečnostné prvky uvedené v prílohe I.

Komisia prispôsobí prílohy I a II technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 15 ods. 2.

5. Na licencií Spoločenstva a ich overených kópiách musí byť odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu, ako aj podpis a sériové číslo. Sériové čísla licencie Spoločenstva a overených kópií sa zaznamenávajú do vnútroštátneho elektronického registra podnikov cestnej dopravy ako súčasť údajov o dopravcovi.

6. Licencia Spoločenstva sa vydáva na meno dopravcu a je neprenosná na inú osobu. Overená kópia licencie Spoločenstva sa musí nachádzať v každom vozidle dopravcu a na požiadanie predložiť oprávnenej osobe, ktorá vykonáva kontrolu.

V prípade súpravy vozidiel musí byť overená kópia v motorovom vozidle. Licencia platí pre vozidlovú súpravu, aj keď prívies alebo náves nie je evidovaný ani nemá oprávnenie používať cesty na meno držiteľa licencie alebo ak je evidovaný alebo má oprávnenie používať cesty v inom štáte.

Článok 5

Osvvedčenie vodiča

1. Osvvedčenie vodiča vydáva členský štát v súlade s týmto nariadením každému dopravcovi, ktorý:

- a) je držiteľom licencie Spoločenstva a
- b) v uvedenom členskom štáte zákonne zamestnáva vodiča, ktorý nie je štátnym príslušníkom členského štátu ani osobou s dlhodobým pobytom v zmysle smernice Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003 o právnom postavení

štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom ⁽¹⁾, alebo právoplatne využíva služby vodiča, ktorý nie je štátnym príslušníkom členského štátu ani osobou s dlhodobým pobytom v zmysle uvedenej smernice a ktorý je k dispozícii tomuto dopravcovi v súlade s podmienkami zamestnávania a odbornej prípravy stanovenými v tom istom členskom štáte:

- i) zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správными opatreniami a prípadne
- ii) kolektívnymi zmluvami v súlade s pravidlami platnými v uvedenom členskom štáte.

2. Osvvedčenie vodiča vydávajú príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, na žiadosť držiteľa licencie Spoločenstva každému vodičovi, ktorý nie je štátnym príslušníkom členského štátu ani osobou s dlhodobým pobytom v zmysle smernice 2003/109/ES a ktorého tento dopravca zákonne zamestnáva, alebo každému vodičovi, ktorý nie je štátnym príslušníkom členského štátu ani osobou s dlhodobým pobytom v zmysle uvedenej smernice a ktorý je k dispozícii tomuto dopravcovi. Každé osvedčenie vodiča potvrdzuje, že v ňom menovaný vodič je zamestnaný v súlade s podmienkami stanovenými v odseku 1.

3. Osvvedčenie vodiča musí zodpovedať vzoru uvedenému v prílohe III. Musí obsahovať najmenej dva bezpečnostné prvky uvedené v prílohe I.

4. Komisia prispôsobí prílohu III technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 15 ods. 2.

5. Na osvedčení vodiča musí byť odtlačok pečiatky vydávajúceho orgánu, ako aj podpis a sériové číslo. Sériové číslo osvedčenia vodiča sa môže zaznamenať vo vnútroštátnom elektronickom registri podnikov cestnej dopravy ako súčasť údajov o dopravcovi, ktorý ho poskytuje vodičovi uvedenému v osvedčení.

6. Osvvedčenie vodiča patrí dopravcovi, ktorý ho dáva k dispozícii v ňom uvedenému vodičovi, keď vodič riadi vozidlo, ktorému bola udelená licencia Spoločenstva vydaná tomuto dopravcovi. Overená kópia osvedčenia vodiča, ktoré vydali príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, sa uchováva v prevádzkových priestoroch dopravcu. Osvvedčenie vodiča sa predloží na žiadosť oprávnenej osoby, ktorá vykonáva kontrolu.

7. Osvvedčenie vodiča sa vydáva na obdobie určené vydávajúcim členským štátom, maximálne však na päť rokov. Osvvedčenia vodiča vydané pred dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia zostávajú platné až do dňa uplynutia ich platnosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2004, s. 44.

Osvedčenie vodiča je platné len vtedy, keď sú splnené podmienky, za ktorých bolo vydané. Členské štáty prijímajú primerané opatrenia, aby zabezpečili, že ak sa tieto podmienky už neplnia, dopravca bezodkladne vráti osvedčenie orgánom, ktoré ho vydali.

Článok 6

Overovanie podmienok

1. Keď sa predloží žiadosť o vydanie alebo obnovenie licencie Spoločenstva v súlade s článkom 4 ods. 2, príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, preskúmajú, či spĺňa podmienky ustanovené v článku 4 ods. 1.

2. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, pravidelne preskúmajú, a to prostredníctvom kontrol vykonávaných každý rok a pokrývajúcich aspoň 20 % platných osvedčení vodiča vydaných v uvedenom štáte, či sa dodržiavajú podmienky uvedené v článku 5 ods. 1, za ktorých sa osvedčenie vodiča vydalo.

Článok 7

Zamietnutie žiadosti o vydanie licencie Spoločenstva a osvedčenia vodiča a ich odňatie

1. Ak nie sú splnené podmienky ustanovené v článku 4 ods. 1 alebo článku 5 ods. 1, príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, zamietnu žiadosť o vydanie alebo obnovenie licencie Spoločenstva alebo žiadosť o vydanie osvedčenia vodiča, a to odôvodneným rozhodnutím.

2. Príslušné orgány odnímu licenciu Spoločenstva alebo osvedčenie vodiča, ak držiteľ:

- nesplňa podmienky ustanovené v článku 4 ods. 1 alebo uvedené v článku 5 ods. 1 alebo
- poskytol nesprávne informácie vzhľadom na žiadosť o vydanie licencie Spoločenstva alebo osvedčenia vodiča.

KAPITOLA III

KABOTÁŽ

Článok 8

Všeobecná zásada

1. Každý dopravca vykonávajúci prepravu v prenájme alebo za úhradu, ktorý je držiteľom licencie Spoločenstva a ktorého vodič, ak je štátnym príslušníkom tretieho štátu, je držiteľom osvedčenia vodiča, je za podmienok ustanovených v tejto kapitole oprávnený vykonávať kabotážnu prepravu.

2. Dopravcovia uvedení v odseku 1 môžu po dodaní tovaru prepravovaného v rámci medzinárodnej prepravy z iného členského štátu alebo z tretej krajiny do hostiteľského členského štátu uskutočniť s tým istým vozidlom alebo v prípade jazdnej súpravy

s motorovým vozidlom toho istého vozidla najviac tri následné kabotážne prepravy. Posledná vykládka počas kabotážnej prepravy pred opustením hostiteľského členského štátu sa musí uskutočniť do siedmich dní od poslednej vykládky v hostiteľskom členskom štáte počas dovozu v rámci medzinárodnej prepravy.

Dopravcovia môžu v lehote uvedenej v prvom pododseku uskutočniť niektoré alebo všetky kabotážne prepravy povolené podľa prvého pododseku v ktoromkoľvek členskom štáte za predpokladu, že sa obmedzia na jednu kabotáž v každom členskom štáte počas troch dní, ktoré nasledujú po vstupe prázdneho vozidla na územie predmetného členského štátu.

3. Služby vnútroštátnej nákladnej cestnej dopravy, ktoré vykonáva v hostiteľskom členskom štáte dopravca, ktorý v ňom nie je usadený, sa považujú za služby v súlade s týmto nariadením len vtedy, ak dopravca môže poskytnúť jasný dôkaz o dovoze v rámci medzinárodnej prepravy a o každej následnej kabotážnej preprave.

Dôkaz uvedený v prvom pododseku musí obsahovať minimálne tieto podrobné údaje pre každú činnosť:

- meno, adresu a podpis odosielateľa;
- meno, adresu a podpis dopravcu;
- meno a adresu príjemcu a po dodaní tovaru aj jeho podpis a dátum dodania;
- miesto a dátum prevzatia tovaru a určené miesto dodania;
- bežný opis druhu tovaru a spôsobu balenia a v prípade nebezpečného tovaru jeho všeobecne uznaný opis, ako aj počet balení a ich osobitné označenie a čísla;
- brutto hmotnosť tovaru alebo jeho inak vyjadrené množstvo;
- evidenčné čísla motorového vozidla a prívěsu.

4. Na dôkaz toho, že sa splnili podmienky stanovené v tomto článku, sa nepožadujú dodatočné dokumenty.

5. Každý dopravca oprávnený vykonávať v členskom štáte, kde je usadený, v súlade s právnymi predpismi členského štátu nákladnú cestnú dopravu v prenájme alebo za úhradu podľa článku 1 ods. 5 písm. a), b) a c) je oprávnený za podmienok stanovených v tejto kapitole vykonávať kabotážnu prepravu toho istého druhu alebo kabotážnu prepravu vozidlami tej istej kategórie.

6. Povolenie vykonávať kabotážnu prepravu v rámci druhov prepravy uvedených v článku 1 ods. 5 písm. d) a e) nie je obmedzené.

Článok 9

Pravidlá platné pre kabotážnu prepravu

1. Vykonávanie kabotážnej prepravy podlieha, ak nie je inak uvedené v právnych predpisoch Spoločenstva, zákonom, iným právnym predpisom a správnym opatreniam platným v hostiteľskom členskom štáte s ohľadom na:

- a) podmienky, ktorými sa riadia prepravné zmluvy;
- b) hmotnosti a rozmery vozidiel;
- c) požiadavky týkajúce sa prepravy určitých kategórií tovaru, najmä nebezpečného tovaru, potravinového tovaru rýchlo podliehajúceho skaze a živých zvierat;
- d) čas jazdy a čas odpočinku;
- e) daň z pridanej hodnoty (DPH) na prepravné služby.

Hmotnosť a rozmery uvedené v prvom pododseku písm. b) môžu, kde je to vhodné, presahovať hmotnosti a rozmery uplatniteľné v členskom štáte, v ktorom je dopravca usadený, za žiadnych okolností však nesmú presahovať hraničné hodnoty, ktoré stanovil hostiteľský členský štát pre vnútroštátnu dopravu, alebo technické charakteristiky uvedené v dokladoch podľa článku 6 ods. 1 smernice Rady 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave ⁽¹⁾.

2. Zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia uvedené v odseku 1 uplatňujú členské štáty na dopravcov, ktorí nie sú usadení v danom členskom štáte, za tých istých podmienok, aké sa ukladajú dopravcom usadeným v hostiteľskom členskom štáte, s cieľom zabrániť akejkoľvek diskriminácii z dôvodu štátnej príslušnosti alebo miesta usadenia.

Článok 10

Ochranné opatrenia

1. V prípade závažného narušenia vnútroštátneho dopravného trhu v danej geografickej oblasti alebo jeho zhoršenia v dôsledku kabotážnej prepravy sa ktorýkoľvek členský štát môže s touto záležitosťou obrátiť na Komisiu na účely prijatia ochranných opatrení a poskytne Komisii nevyhnutné informácie a oboznámi ju s opatreniami, ktoré zamýšľa vykonať, pokiaľ ide o dopravcov, ktorí sú usadení v tomto členskom štáte.

2. Na účely odseku 1:

„závažné narušenie vnútroštátneho dopravného trhu v danej geografickej oblasti“ je existencia problémov špecifických pre tento trh, ktorá znamená, že na tomto trhu existuje vážny a potenciálne trvalý nadbytok ponuky nad dopytom, čo predstavuje ohrozenie finančnej stability a existencie značného počtu dopravcov,

„geografická oblasť“ je oblasť zahŕňajúca celé územie členského štátu alebo jeho časť alebo oblasť rozšírená na celé územie iných členských štátov alebo ich častí.

3. Komisia preskúma situáciu na základe príslušných údajov a po porade s výborom uvedeným v článku 15 ods. 1 a do jedného mesiaca od doručenia žiadosti členského štátu rozhodne o tom, či sú, alebo nie sú potrebné ochranné opatrenia, a ak sú potrebné, prijme ich.

Takéto opatrenia môžu zahŕňať dočasné vylúčenie dotknutej oblasti z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.

Opatrenia prijaté v súlade s týmto článkom zostanú v platnosti na obdobie nepresahujúce šesť mesiacov, ktoré možno obnoviť raz v rámci tých istých obmedzení platnosti.

Komisia bezodkladne oznámi členským štátom a Rade každé rozhodnutie prijaté podľa tohto odseku.

4. Ak sa Komisia rozhodne prijať ochranné opatrenia týkajúce sa jedného alebo viacerých členských štátov, od príslušných orgánov týchto členských štátov sa bude vyžadovať, aby prijali opatrenia ekvivalentného rozsahu, pokiaľ ide o dopravcov, ktorí majú sídlo v tomto členskom štáte, o ktorých informujú Komisiu. Tieto opatrenia sa uplatňujú najneskôr od toho istého dátumu, od ktorého sa Komisia rozhodla prijať ochranné opatrenia.

5. Každý členský štát môže predložiť Rade rozhodnutie Komisie v zmysle odseku 3 do 30 dní od jeho oznámenia. Rada môže kvalifikovanou väčšinou do 30 dní od tejto žiadosti, alebo v prípade žiadostí podaných niekoľkými členskými štátmi od prvej žiadosti, prijať rozdielne rozhodnutie.

Na rozhodnutie Rady sa vzťahujú obmedzenia platnosti stanovené v odseku 3 tretom pododseku. Od príslušných orgánov dotknutých členských štátov sa vyžaduje, aby prijali opatrenia ekvivalentného rozsahu, pokiaľ ide o dopravcov, ktorí majú sídlo v takomto členskom štáte, a aby o týchto opatreniach informovali Komisiu. Ak Rada neprijme žiadne rozhodnutie v lehote uvedenej v prvom pododseku, rozhodnutie Komisie sa stane konečným.

6. Ak Komisia považuje za potrebné predĺžiť platnosť opatrení uvedených v odseku 3, predloží návrh Rade, ktorá rozhodne kvalifikovanou väčšinou.

KAPITOLA IV

VZÁJOMNÁ POMOC A SANKCIE

Článok 11

Vzájomná pomoc

Členské štáty si navzájom pomáhajú pri zabezpečovaní uplatňovania a monitorovania tohto nariadenia. Informácie si vymieňajú prostredníctvom vnútroštátnych kontaktných miest ustanovených podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 1071/2009.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 59.

Článok 12

Ukladanie sankcií za porušenia v členskom štáte, v ktorom je dopravca usadený

1. V prípade závažného porušenia právnych predpisov Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy, spáchaného alebo zisteného v ktoromkoľvek členskom štáte, príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca, ktorý sa dopustil porušenia, usadený, s cieľom riešiť túto záležitosť prijímajú náležité opatrenia, medzinárodným aj varovanie, ak to vnútroštátne právne predpisy umožňujú, ktoré môžu okrem iného viesť k uloženiu týchto správnych sankcií:

- a) dočasné alebo trvalé odňatie niektorých alebo všetkých overených kópií licencie Spoločenstva;
- b) dočasné alebo trvalé odňatie licencie Spoločenstva.

Tieto sankcie sa môžu uložiť po prijatí konečného rozhodnutia vo veci a zohľadňujú závažnosť porušenia, ktorého sa dopustil držiteľ licencie Spoločenstva, a celkový počet overených kópií uvedenej licencie, ktorých je držiteľom a ktoré sa týkajú medzinárodnej prepravy.

2. V prípade závažného porušenia týkajúceho sa každého zneužitia osvedčení vodiča príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca, ktorý sa dopustil porušenia, usadený, uložia primerané sankcie, ako je:

- a) zastavenie vydávania osvedčení vodiča;
- b) odňatie osvedčení vodiča;
- c) podmienenie vydania osvedčení vodiča splnením dodatočných podmienok, aby sa zabránilo zneužitiu;
- d) dočasné alebo trvalé odňatie niektorých alebo všetkých overených kópií licencie Spoločenstva;
- e) dočasné alebo trvalé odňatie licencie Spoločenstva.

Tieto sankcie sa môžu stanoviť po prijatí konečného rozhodnutia vo veci a zohľadňujú závažnosť porušenia, ktorého sa dopustil držiteľ licencie Spoločenstva.

3. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, oznámia čo najskôr príslušným orgánom členského štátu, v ktorom sa porušenia zistili, najneskôr však do šiestich týždňov od konečného rozhodnutia vo veci, či bola uložená niektorá zo sankcií uvedených v odsekoch 1 a 2, a spresní ktorá.

Ak takéto sankcie neboli uložené, príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, uvedú dôvody.

4. Príslušné orgány zabezpečia, aby sankcie uložené dotknutému dopravcovi boli ako celok primerané porušeniu alebo porušeniam, za ktoré sa tieto sankcie ukládajú, pričom berú do úvahy akúkoľvek sankciu uloženú za rovnaké porušenie v členskom štáte, kde sa porušenie zistilo.

5. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, môžu tiež podľa vnútroštátneho práva začať konanie voči dopravcovi pred príslušným vnútroštátnym súdom alebo tribunálom. O rozhodnutiach prijatých na tento účel informujú príslušný orgán hostiteľského členského štátu.

6. Členské štáty zabezpečia, aby dopravcovia mali právo odvolať sa voči akejkoľvek správnej sankcii, ktorá im bola uložená podľa tohto článku.

Článok 13

Ukladanie sankcií za porušenia v hostiteľskom členskom štáte

1. Ak sa príslušné orgány členského štátu dozvedia, že došlo k závažnému porušeniu tohto nariadenia alebo právnych predpisov Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy dopravcom, ktorý nie je v danom členskom štáte usadený, členský štát, na ktorého území k tomuto porušeniu došlo, poskytne príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, čo najskôr, no najneskôr do šiestich týždňov od konečného rozhodnutia vo veci, tieto informácie:

- a) opis porušenia, dátum a čas, keď k porušeniu došlo;
- b) kategóriu, druh a závažnosť porušenia a
- c) uložené a vykonané sankcie.

Príslušné orgány hostiteľského členského štátu môžu požiadať príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, o uloženie správnych sankcií v súlade s článkom 12.

2. Bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek trestné stíhanie, príslušné orgány hostiteľského členského štátu sú oprávnené uložiť sankcie dopravcovi, ktorý nie je usadený v danom členskom štáte a ktorý porušil toto nariadenie alebo vnútroštátne právne predpisy v oblasti cestnej dopravy alebo právne predpisy Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy na jeho území počas kabotážnej prepravy. Orgány uložia sankcie na nediskriminačnom základe. K týmto sankciám patrí okrem iného varovanie alebo v prípade závažného porušenia dočasný zákaz kabotážnej prepravy na území hostiteľského členského štátu, kde došlo k porušeniu.

3. Členské štáty zabezpečia, aby dopravcovia mali právo odvolať sa voči akejkoľvek správnej sankcii, ktorá im bola uložená podľa tohto článku.

Článok 14

Záznamy vo vnútroštátnom elektronickom registri

Členské štáty zabezpečia, aby závažné porušenie právnych predpisov Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy, ktorého sa dopustili dopravcovia usadení na ich území a ktorého dôsledkom bolo uloženie sankcie zo strany niektorého členského štátu, ako aj dočasné alebo trvalé odňatie licencie Spoločenstva alebo overenej kópie, boli zaznamenané vo vnútroštátnom elektronickom registri podnikov cestnej dopravy. Záznamy v registri, ktoré sa týkajú dočasného alebo trvalého odňatia licencie Spoločenstva, sa v prípade dočasného odňatia uchovávajú v databáze dva roky odo dňa skončenia obdobia odňatia a v prípade trvalého odňatia odo dňa odňatia.

KAPITOLA V

VYKONÁVANIE

Článok 15

Výbor

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 18 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 3821/85.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Článok 16

Sankcie

Členské štáty ustanovia pravidlá týkajúce sa sankcií za porušenie ustanovení tohto nariadenia a prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii do 4. decembra 2011 a bezodkladne oznámia akékoľvek následné zmeny a doplnenia, ktoré sa vzťahujú na uvedené ustanovenia.

Členské štáty zabezpečia, aby sa takéto opatrenia prijali bez diskriminácie na základe štátnej príslušnosti alebo miesta, kde je dopravca usadený.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 21. októbra 2009

Za Európsky parlament
predseda
J. BUZEK

Článok 17

Predkladanie správ

1. Členské štáty raz za dva roky informujú Komisiu o počte dopravcov, ktorí sú držiteľmi licencie Spoločenstva k 31. decembru predošlého roku, a o počte overených kópií vydaných s ohľadom na vozidlá, ktoré sú k uvedenému dňu v prevádzke.

2. Členské štáty taktiež informujú Komisiu o počte osvedčení vodiča vydaných v predchádzajúcom kalendárnom roku, ako aj o počte osvedčení vodiča v obehu k 31. decembru toho istého roku.

3. Do konca roka 2013 Komisia vypracuje správu o stave trhu cestnej dopravy Spoločenstva. Správa bude obsahovať analýzu situácie na trhu vrátane zhodnotenia účinnosti kontrol, analýzu vývoja podmienok zamestnávania v povolani, ako aj zhodnotenie toho, či harmonizácia pravidiel v oblastiach, ako napríklad presadzovanie, poplatky za používanie ciest a právne predpisy v sociálnej oblasti a v oblasti bezpečnosti, pokročili do takej miery, že možno uvažovať o ďalšom otvorení domácich trhov cestnej dopravy vrátane kabotáže.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 18

Zrušenia

Nariadenia (EHS) č. 881/92 a (EHS) č. 3118/93 a smernica 2006/94/ES sa týmto zrušujú.

Odkazy na zrušené nariadenia a smernicu sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody ustanovenou v prílohe IV.

Článok 19

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 4. decembra 2011 s výnimkou článkov 8 a 9, ktoré sa uplatňujú od 14. mája 2010.

Za Radu
predseda
C. MALMSTRÖM

PRÍLOHA I

Bezpečnostné prvky licencie Spoločenstva a osvedčenia vodiča

Licencia Spoločenstva a osvedčenie vodiča musia mať najmenej dva z týchto bezpečnostných prvkov:

- hologram,
 - špeciálne vlákna v papieri, ktoré sú viditeľné v ultrafialovom svetle,
 - najmenej jeden riadok mikrotlačou (tlač viditeľná len pomocou lupy, z ktorej sa nedá urobiť fotokópia),
 - hmatateľné znaky, symboly alebo vzory,
 - dvojité číslovanie: sériové číslo licencie Spoločenstva, jej overenej kópie alebo osvedčenia vodiča, ako aj v každom prípade číslo vydania,
 - ochranná podtlač s gilošovaným vzorom a írisovou tlačou.
-

PRÍLOHA II

Vzor licencie Spoločenstva
EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

a)

(Svetlomodrá farba Pantone – formát DIN A 4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac)

(Prvá strana licencie)

[Text v úradnom(-ých) jazyku(-och) členského štátu vydávajúceho licenciu]

Rozlišovací symbol členského štátu vydávajúceho licenciu ⁽¹⁾
--

Názov príslušného orgánu alebo úradu

LICENCIA č.

(alebo)

OVERENÁ KÓPIA č.

pre medzinárodnú prepravu tovaru po ceste v prenájme alebo za úhradu

Táto licencia oprávňuje ⁽²⁾

.....

uskutočňovať medzinárodnú prepravu tovaru po ceste v prenájme alebo za úhradu a použiť akúkoľvek trasu na cesty alebo časti ciest vykonané v prenájme alebo za úhradu v rámci územia Spoločenstva podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu medzinárodnej nákladnej cestnej dopravy na trh a v súlade so všeobecnými ustanoveniami tejto licencie.

Osobitné poznámky:	
.....	
Táto licencia platí od	do
Vydaná v,	dňa
..... ⁽³⁾	

⁽¹⁾ Rozlišovacie symboly členských štátov: (B) Belgicko, (BG) Bulharsko, (CZ) Česká republika, (DK) Dánsko, (D) Nemecko, (EST) Estónsko, (IRL) Írsko, (GR) Grécko, (E) Španielsko, (F) Francúzsko, (I) Taliansko, (CY) Cyprus, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, (L) Luxembursko, (H) Maďarsko, (MT) Malta, (NL) Holandsko, (A) Rakúsko, (PL) Poľsko, (P) Portugalsko, (RO) Rumunsko, (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, (FIN) Fínsko, (S) Švédsko, (UK) Spojené kráľovstvo.

⁽²⁾ Meno alebo obchodné meno a úplná adresa dopravcu.

⁽³⁾ Podpis a odtlačok pečiatky príslušného vydávajúceho orgánu alebo úradu.

b)

(Druhá strana licencie)

[Text v úradnom(-ých) jazyku(-och) členského štátu vydávajúceho licenciu]

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Táto licencia sa vydáva na základe nariadenia (ES) č. 1072/2009.

Táto licencia oprávňuje držiteľa pôsobiť v medzinárodnej preprave tovaru po ceste v prenájme alebo za úhradu a použitím akúkoľvek trasu na cesty alebo časti ciest vykonaných v prenájme alebo za úhradu v rámci územia Spoločenstva, a ak je to vhodné, za týchto podmienok:

- ak sa miesto odchodu a cieľové miesto nachádzajú v dvoch rôznych členských štátoch, pričom nezáleží na tom, či sa uskutočnil, alebo neuskutočnil tranzit cez územie jedného alebo viacerých členských štátov alebo tretích krajín,
- z členského štátu do tretej krajiny alebo naopak, pričom nezáleží na tom, či sa uskutočnil, alebo neuskutočnil tranzit cez územie jedného alebo viacerých členských štátov alebo tretích krajín,
- medzi tretími krajinami s tranzitom cez územie jedného alebo viacerých členských štátov

a jazdy prázdneho vozidla spojené s takouto prepravou.

V prípade, že ide o prepravu z členského štátu do tretej krajiny a naopak, táto licencia platí pre tú časť cesty, ktorá vedie cez územie Spoločenstva. V členskom štáte nakládky alebo vykládky platí iba po uzavretí potrebnej dohody medzi Spoločenstvom a príslušnou treťou krajinou v súlade s nariadením (ES) č. 1072/2009.

Táto licencia sa vystaví na meno držiteľa a nie je prenosná.

Licenciu môže odňať príslušný orgán členského štátu, ktorý ju vydal, a to ak držiteľ:

- nesplnil všetky podmienky používania licencie,
- poskytol nesprávne informácie vzhľadom na údaje potrebné na vydanie licencie Spoločenstva alebo jej obnovenie.

Originál licencie sa musí uchovávať v podniku nákladnej dopravy.

Overené kópie licencie sa musia uchovávať vo vozidle ⁽¹⁾. V prípade vozidlovej súpravy musia byť v motorovom vozidle. Licencia platí pre vozidlovú súpravu, aj keď príves alebo náves nie je evidovaný ani nemá oprávnenie používať cesty na meno držiteľa licencie alebo ak je evidovaný alebo oprávnený používať cesty v inom štáte.

Licencia sa musí predložiť na požiadanie oprávnenej osoby, ktorá vykonáva kontrolu.

Na území každého členského štátu musí držiteľ dodržiavať zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia platné v tomto štáte, najmä pokiaľ ide o dopravu a prepravu.

⁽¹⁾ „Vozidlo“ je motorové vozidlo evidované v členskom štáte alebo súprava vozidiel, z ktorej je aspoň jedno motorové vozidlo evidované v členskom štáte, ktoré sa používajú výhradne na prepravu tovaru.

PRÍLOHA III

Vzor osvedčenia vodiča
EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

a)

(Ružová farba Pantone – formát DIN A 4, papier z buničiny, 100 g/m² alebo viac)

(Prvá strana osvedčenia)

[Text v úradnom(-ých) jazyku(-och) členského štátu vydávajúceho osvedčenie]

Rozlišovací symbol členského štátu ⁽¹⁾ vydávajúceho osvedčenie	Názov príslušného orgánu alebo úradu
--	--------------------------------------

OSVEDČENIE VODIČA Č.

pre medzinárodnú nákladnú cestnú dopravu v prenájme alebo za úhradu podľa licencie Spoločenstva

[nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 z 21. októbra 2009 o spoločných pravidlách prístupu medzinárodnej nákladnej cestnej dopravy na trh]

Toto osvedčenie potvrdzuje, že na základe dokumentov predložených:

.....
.....⁽²⁾

je tento vodič:

Meno a priezvisko	
Dátum a miesto narodenia	Štátna príslušnosť
Druh a referenčné číslo dokladu o totožnosti	
Dátum vydania	Miesto vydania
Číslo vodičského preukazu	
Dátum vydania	Miesto vydania
Číslo sociálneho poistenia	

je zamestnaný v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správny opatreniami a prípadne kolektívnymi zmluvami, v súlade s pravidlami platnými v tomto členskom štáte, týkajúcimi sa podmienok zamestnávania a odbornej prípravy vodičov platných v uvedenom členskom štáte, na vykonávanie cestnej dopravy v uvedenom členskom štáte:

.....⁽³⁾

Osobitné poznámky

Toto osvedčenie platí od	do
Vydané v	dňa
..... ⁽⁴⁾	

⁽¹⁾ Rozlišovacie symboly členských štátov: (B) Belgicko, (BG) Bulharsko, (CZ) Česká republika, (DK) Dánsko, (D) Nemecko, (EST) Estónsko, (IRL) Írsko, (GR) Grécko, (E) Španielsko, (F) Francúzsko, (I) Taliansko, (CY) Cyprus, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, (L) Luxembursko, (H) Maďarsko, (MT) Malta, (NL) Holandsko, (A) Rakúsko, (PL) Poľsko, (P) Portugalsko, (RO) Rumunsko, (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, (FIN) Fínsko, (S) Švédsko, (UK) Spojené kráľovstvo.

⁽²⁾ Meno alebo obchodné meno a úplná adresa dopravcu.⁽³⁾ Názov členského štátu, v ktorom je dopravca usadený.⁽⁴⁾ Podpis a odtlačok pečiatky príslušného vydávajúceho orgánu alebo úradu.

b)

(Druhá strana osvedčenia)

[Text v úradnom(-ých) jazyku(-och) členského štátu vydávajúceho osvedčenie]

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Toto osvedčenie sa vydáva podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009.

Potvrďuje, že v ňom menovaný vodič je zamestnaný v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správnymi opatreniami a prípadne kolektívnymi zmluvami, v súlade s pravidlami platnými v členskom štáte uvedenom v osvedčení, týkajúcimi sa podmienok zamestnávania a odbornej prípravy vodičov platných v uvedenom členskom štáte, na vykonávanie cestnej dopravy v uvedenom štáte.

Osvedčenie vodiča patrí dopravcovi, ktorý ho dáva k dispozícii v ňom uvedenému vodičovi, keď tento vodič riadi vozidlo⁽¹⁾, ktorému bola udelená licencia Spoločenstva. Osvedčenie vodiča je neprenosné. Osvedčenie vodiča je platné len vtedy, keď sú splnené podmienky, za ktorých bolo vydané. Členské štáty prijímajú primerané opatrenia, aby zabezpečili, že ak sa tieto podmienky už neplnia, dopravca bezodkladne vráti osvedčenie orgánom, ktoré ho vydali.

Príslušný orgán členského štátu, ktorý osvedčenie vydal, môže toto osvedčenie odobrať, najmä ak držiteľ:

- nesplnil všetky podmienky stanovené na jeho používanie,
- poskytol nesprávne informácie vzhľadom na údaje potrebné na vydanie alebo obnovenie osvedčenia.

Overenú kópiu osvedčenia musí uchovávať dopravný podnik.

Originál osvedčenia sa musí nachádzať vo vozidle a vodič ho musí predložiť vždy, keď to požaduje oprávnená osoba, ktorá vykonáva kontrolu.

⁽¹⁾ „Vozidlo“ je motorové vozidlo evidované v členskom štáte alebo súprava vozidiel, z ktorej je aspoň jedno motorové vozidlo evidované v členskom štáte, ktoré sa používajú výhradne na prepravu tovaru.

PRÍLOHA IV

Tabuľka zhody

Nariadenie (EHS) č. 881/92	Nariadenie (EHS) č. 3118/93	Smernica 2006/94/ES	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1			článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 2			článok 1 ods. 2
článok 1 ods. 3			článok 1 ods. 3
príloha II		článok 1 ods. 1 a 2, príloha I, článok 2	článok 1 ods. 5
		článok 2	článok 1 ods. 6
článok 2			článok 2
článok 3 ods. 1			článok 3
článok 3 ods. 2			článok 4 ods. 1
článok 3 ods. 3			článok 5 ods. 1
článok 4			
článok 5 ods. 1			článok 4 ods. 2
článok 5 ods. 2			článok 4 ods. 3
článok 5 ods. 3			článok 4 ods. 4
			článok 4 ods. 5
článok 5 ods. 4, príloha I			článok 4 ods. 6
článok 5 ods. 5			článok 4 ods. 2
článok 6 ods. 1			článok 5 ods. 2
článok 6 ods. 2			článok 5 ods. 2
článok 6 ods. 3			článok 5 ods. 3
článok 6 ods. 4			článok 5 ods. 6
článok 6 ods. 5			článok 5 ods. 7
článok 7			článok 6
článok 8 ods. 1			článok 7 ods. 1
článok 8 ods. 2			článok 7 ods. 2
článok 8 ods. 3			článok 12 ods. 1
článok 8 ods. 4			článok 12 ods. 2
článok 9 ods. 1 a 2			článok 12 ods. 6
	článok 1 ods. 1		článok 8 ods. 1
	článok 1 ods. 2		článok 8 ods. 5
	článok 1 ods. 3 a 4		článok 8 ods. 6
	článok 2		
	článok 3		
	článok 4		
	článok 5		
	článok 6 ods. 1		článok 9 ods. 1
	článok 6 ods. 2		
	článok 6 ods. 3		článok 9 ods. 2
	článok 6 ods. 4		
	článok 7		článok 10

Nariadenie (EHS) č. 881/92	Nariadenie (EHS) č. 3118/93	Smernica 2006/94/ES	Toto nariadenie
článok 10			článok 17 ods. 1
článok 11 ods. 1	článok 8 ods. 1		článok 11
článok 11 ods. 2			článok 13 ods. 1
článok 11 ods. 3			článok 12 ods. 4
článok 11a			
	článok 8 ods. 2 a 3		článok 13 ods. 2
	článok 8 ods. 4 prvý a tretí pododsek		
	článok 8 ods. 4 druhý pododsek		článok 12 ods. 4
	článok 8 ods. 4 štvrtý a piaty pododsek		článok 12 ods. 5
	článok 9		článok 13 ods. 3
článok 12			článok 18
článok 13			
článok 14	článok 10		
	článok 11		
článok 15	článok 12	článok 4	článok 19
		článok 3	
		článok 5	
		príloha II, III	
príloha I			príloha II
príloha III			príloha III
	príloha I		
	príloha II		
	príloha III		
	príloha IV		